

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ - ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ ΘΕΜΑΤΩΝ

ΓΙΑ ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ

Ξένες Γλώσσες

**Α΄ ΤΑΞΗ ΗΜΕΡΗΣΙΟΥ και
Α΄, Β΄ ΤΑΞΕΙΣ ΕΣΠΕΡΙΝΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΛΥΚΕΙΟΥ**

**Α΄ ΤΑΞΗ ΗΜΕΡΗΣΙΟΥ ΚΑΙ
Α΄ ΤΑΞΗ ΕΣΠΕΡΙΝΟΥ ΕΠΑΛ**

**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΡΑΠΕΖΑΣ ΘΕΜΑΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ
ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΜΕΝΗΣ ΔΥΣΚΟΛΙΑΣ
ΓΙΑ ΤΗ ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ
(ΓΕΝΙΚΟ ΛΥΚΕΙΟ - ΕΠΑΛ)**

1^η ΕΚΔΟΣΗ - ΑΘΗΝΑ 2014



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο



**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΕΙΔΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ**

Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΤΑΜΕΙΟ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1.	ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ: ΤΡΟΠΟΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΣΤΗΝ Α΄ ΛΥΚΕΙΟΥ	3
2.	ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ ΘΕΜΑΤΩΝ	4
2.1	Τι είναι «δοκιμασία»	4
2.2	Τύποι δοκιμασιών	5
2.2.1	Δοκιμασίες «σωστό-λάθος»	5
2.2.2	Δοκιμασίες πολλαπλής επιλογής	5
2.2.3	Δοκιμασίες αντιστοίχισης	6
2.2.4	Δοκιμασίες συμπλήρωσης μέσω επιλογής	6
2.2.5	Δοκιμασίες συμπλήρωσης βάσει συμφραζομένων	6
2.2.6	«Κλειστές» και «ανοικτές» απαντήσεις	7
3.	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΘΕΜΑΤΩΝ ΑΓΓΛΙΚΗΣ	8
3.1	Θέμα 1: Κατανόηση γραπτού λόγου	8
3.2	Θέμα 2α: Λεξικογραμματική	9
3.3	Θέμα 2β: Λεξικογραμματική	10
3.4	Θέμα 3: Παραγωγή γραπτού λόγου	14
4.	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΘΕΜΑΤΩΝ ΓΑΛΛΙΚΗΣ	16
4.1	Θέμα 1: Κατανόηση γραπτού λόγου	16
4.2	Θέμα 2α: Λεξικογραμματική	18
4.3	Θέμα 2β: Λεξικογραμματική	19
4.4	Θέμα 3: Παραγωγή γραπτού λόγου	19
5.	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΘΕΜΑΤΩΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ	21
5.1	Θέμα 1: Κατανόηση γραπτού λόγου	21
5.2	Θέμα 2α: Λεξικογραμματική	22
5.3	Θέμα 2β: Λεξικογραμματική	23
5.4	Θέμα 3: Παραγωγή γραπτού λόγου	24
6.	Παραρτήματα	25
	<u>Παράρτημα 1:</u> Κατανομή ειδών κειμένου στα επίπεδα γλωσσομάθειας	26
	<u>Παράρτημα 2:</u> Παραγωγή γραπτού λόγου: Κριτήρια Αξιολόγησης και Σχάρα Βαθμολόγησης	27
	<u>Παράρτημα 3:</u> Φόρμα δοκιμασίας	28

1. ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ: ΤΡΟΠΟΣ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΣΤΗΝ Α΄ ΛΥΚΕΙΟΥ

Προαγωγικές εξετάσεις σχολικού έτους 2013-14

Για τις προαγωγικές εξετάσεις της Α΄ Λυκείου του σχολικού έτους 2013-14 έχουν ληφθεί υπόψη τα Α.Π. του Λυκείου, το ΠΔ 60 (ΦΕΚ 66/30-3-2006) και τα εγκεκριμένα εγχειρίδια για τη διδασκαλία της αγγλικής, γαλλικής και γερμανικής στην Α΄ Λυκείου (σχ. Έτους 13-14). Περιλαμβάνονται τέσσερα (4) θέματα (ή άλλως δοκιμασίες) διαβαθμισμένης δυσκολίας με στόχο τον έλεγχο κατανόησης και παραγωγής γραπτού λόγου, καθώς και τις λεξικογραμματικές γνώσεις των μαθητών. Τα θέματα ορίζονται ως εξής:

Θέμα 1. Κατανόηση γραπτού λόγου

Από τον διδάσκοντα

Δίδεται στους μαθητές διδαγμένο κείμενο

α) 180-350 λέξεων για τα Αγγλικά

β) 150-180 λέξεων για τα Γαλλικά και Γερμανικά

Το κείμενο συνοδεύεται από μία δοκιμασία με δέκα (10) ερωτήματα που αποσκοπούν στον έλεγχο σφαιρικής κατανόησης ή/και (β) κατανόησης επιμέρους μηνυμάτων και πληροφοριών του κειμένου (**30%** της βαθμολογίας).

Θέμα 2α. Λεξικογραμματική

Δίνεται μία (1) δοκιμασία που αποσκοπεί στον έλεγχο λεξιλογικής ικανότητας με 10 επιμέρους ερωτήματα για την Αγγλική και 5 για τη Γαλλική και τη Γερμανική. Πρόκειται για ερωτήματα συμπλήρωσης (**20%** της βαθμολογίας).

Θέμα 2β. Λεξικογραμματική

Από την Τράπεζα Θεμάτων

Δίδεται μία (1) δοκιμασία που αποσκοπεί στον έλεγχο γραμματικής ικανότητας με 10 επιμέρους ερωτήματα για την Αγγλική και 5 για τη Γαλλική και τη Γερμανική. Πρόκειται για ερωτήματα επιλογής (**20%** της βαθμολογίας).

Θέμα 3. Παραγωγή γραπτού λόγου

Οι μαθητές καλούνται να γράψουν ένα κείμενο, έκτασης 120-150 λέξεων στην Αγγλική και 80-120 λέξεων στη Γαλλική και Γερμανική, σύμφωνα με πληροφορίες, παροτρύνσεις, ή/και οδηγίες που παρέχονται στην ξένη γλώσσα και οι οποίες ορίζουν με σαφήνεια το συγκεκριμένο πλαίσιο της παραγωγής του – δηλαδή, ποιος γράφει σε ποιον και για ποιον σκοπό (**30%** της βαθμολογίας).

Θέματα που εκπονεί ο διδάσκων και θέματα που εξάγει από την Τ.Θ.

Τα θέματα, τα οποία είναι διαβαθμισμένης δυσκολίας, ορίζονται κατά 50% με κλήρωση από Τράπεζα Θεμάτων (Τ.Θ.) και κατά 50% από τον διδάσκοντα. Στην προκειμένη περίπτωση τα θέματα 1 & 2α ορίζονται από τον διδάσκοντα, ενώ τα θέματα 2β και 3 κληρώνονται από την Τράπεζα Θεμάτων. Οι δοκιμασίες θα είναι σταθμισμένες και ευθυγραμμισμένες με τα επίπεδα γλωσσομάθειας της 6βαθμης κλίμακας του Συμβουλίου της Ευρώπης (ΣΤΕ), ώστε να είναι εφικτός ο έγκυρος έλεγχος γνώσεων/δεξιοτήτων.

Χρόνος εξέτασης

Ο συνολικός χρόνος εξέτασης είναι 120 λεπτά και αυτό πρέπει να ληφθεί υπόψη στην επιλογή και στην εκπόνηση θεμάτων από τον εκπαιδευτικό.

Βαθμολόγηση

Η βαθμολόγηση της εξέτασης των ξένων γλωσσών υιοθετεί τη μέτρηση της βαθμολογίας στην κλίμακα του 20 όπως και στα άλλα μαθήματα του Λυκείου και καταλήγει σε αυτή μετά από αναγωγή των μονάδων από την κλίμακα του 100.

Η βαθμολόγηση του παραγόμενου κειμένου (Θέμα 3) γίνεται μέσω κοινής σχάρας βαθμολόγησης (με άριστα τις 30 μονάδες στην κλίμακα του 100), η οποία περιλαμβάνει τα κριτήρια αξιολόγησης και τους περιγραφητές τους (βλ. Παράρτημα 2: Σχάρα βαθμολόγησης και κριτήρια αξιολόγησης).

Επίπεδο γλωσσομάθειας που ελέγχουν τα θέματα

Με βάση την ύλη που περιλαμβάνεται στα εγκεκριμένα εγχειρίδια που χρησιμοποιούνται στα μαθήματα των ξένων γλωσσών, τα θέματα ελέγχουν:

- Επίπεδο γλωσσομάθειας από B1 έως B2 στην Αγγλική
- Επίπεδο γλωσσομάθειας από A1- έως A1+ στη Γαλλική και τη Γερμανική

Παραδείγματα θεμάτων και στις τρεις γλώσσες

Μαζί με τις οδηγίες που ακολουθούν παρέχονται και παραδείγματα θεμάτων και από τις τρεις εξεταζόμενες γλώσσες.

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ ΘΕΜΑΤΩΝ

Το παρόν κείμενο απευθύνεται σε τρεις ομάδες συγγραφέων θεμάτων της αγγλικής, της γαλλικής και της γερμανικής γλώσσας:

- 1) στα μέλη της επιστημονικής επιτροπής που συγγράφουν, αξιολογούν και επεξεργάζονται δοκιμασίες, πριν προβούν στη γραφιστική επεξεργασία της δοκιμασίας και στη μετατροπή της σε έγγραφο το οποίο θα μπορεί να καταχωρηθεί στην Τράπεζα Θεμάτων (Τ.Θ.), αφού πληκτρολογηθούν τα μεταδεδομένα της,
- 2) στους καθηγητές που θα συντάξουν δοκιμασίες για να τις υποβάλουν προς κρίση στην επιστημονική επιτροπή της αγγλικής, γαλλικής ή γερμανικής,¹
- 3) στους καθηγητές αγγλικής, γαλλικής ή γερμανικής που θα εκπονήσουν δοκιμασίες για την εξέταση στην τάξη τους.

2.1 Τι είναι «δοκιμασία»

Σημειώνεται πως στο παρόν αντί του όρου «θέμα» χρησιμοποιούμε τον όρο «δοκιμασία» που αναφέρεται σε ένα σύνολο ερωτημάτων τα οποία:

- (α) ελέγχουν την ίδια επιμέρους ικανότητα ή γνώση του εξεταζόμενου,
- (β) έχουν το ίδιο κείμενο-αφετηρία ή μία ομάδα σύντομων ομοειδών κειμένων,
- (γ) ανήκουν στον ίδιο τύπο ερωτήματος.

Βάσει του παραπάνω ορισμού, μια δοκιμασία, που αποτελείται από περισσότερα του ενός ερωτήματα, έχει μία μόνον κεντρική «οδηγία». Αυτό σημαίνει ότι σε όλα τα ερωτήματα που ακολουθούν, ο εξεταζόμενος συνεχίζει να αντιδρά με τον ίδιο τρόπο: επιλέγοντας μία από τρεις ή περισσότερες επιλογές, αντιστοιχίζοντας κάθε στοιχείο μιας ομάδας με κάποιο στοιχείο μιας άλλης ομάδας, γράφοντας μια λέξη σε κάθε κενό ενός κειμένου, κτλ.

Η κάθε δοκιμασία περιλαμβάνει περισσότερα από ένα ζητούμενα (items) ή ερωτήματα. «Ερώτημα» ονομάζουμε μία ερωτηματική ή καταφατική πρόταση που παρακινεί τον εξεταζόμενο να παράξει μία πληροφορία χρήσιμη για τον προσδιορισμό του βαθμού γλωσσομάθειας που διαθέτει. Ένα ερώτημα μπορεί να έχει ως αφετηρία ένα ή περισσότερα γραπτά κείμενα, φράσεις, κτλ., με ή χωρίς οπτικά ερεθίσματα. Αυτό συμβαίνει όταν ελέγχεται η ικανότητα *κατανόησης γραπτού λόγου*. Ο έλεγχος της ικανότητας *παραγωγής γραπτού λόγου*, δεν απαιτεί –αν και δεν αποκλείει– την ύπαρξη κειμένου αφετηρίας.

¹ Οι καθηγητές που επιθυμούν να εκπονήσουν θέματα και να τα υποβάλουν προς κρίση ώστε, εφόσον το θέμα ή θέματά τους εγκριθούν από την επιστημονική επιτροπή, να εισαχθεί/ούν στην Τράπεζα Θεμάτων, θα πρέπει να συμπληρώσουν την φόρμα που συνοδεύει το παρόν (βλ. Παράρτημα 3).

Υπάρχει περίπτωση μια δοκιμασία παραγωγής λόγου να αξιοποιεί ένα ή περισσότερα κείμενα ως πηγή άντλησης πληροφοριών από τον εξεταζόμενο, τις οποίες μεταφέρει με δικά του λόγια στο κείμενό του. Το κείμενο-αφετηρία στην περίπτωση αυτή μπορεί να είναι στην ξένη γλώσσα, μπορεί να είναι οπτικό ή πολυτροπικό, αλλά μπορεί να είναι και στην ελληνική γλώσσα.

Κατά τον έλεγχο της ικανότητας *κατανόησης* γραπτού λόγου τα ερωτήματα εμφανίζονται πάντα σε ομάδες. Το ίδιο συμβαίνει και κατά τον έλεγχο κατανόησης προφορικού λόγου, που σε πρώτη φάση δεν περιλαμβάνεται στην ξενόγλωσση εξέταση της Α΄ Λυκείου. Ο όρος «εξέταση» είναι ένας συνηθισμένος όρος για τον πιο τεχνικό όρο «όργανο μέτρησης».

Κατά τον έλεγχο της ικανότητας *παραγωγής* λόγου (γραφτού ή προφορικού) το ζητούμενο είναι ένα. Μπορεί ωστόσο το ζητούμενο να περιλαμβάνει επιμέρους στοιχεία τα οποία καλείται να αξιοποιήσει ο εξεταζόμενος στο γραπτό του.

2.2 Τύποι δοκιμασιών

2.2.1 Δοκιμασία «σωστό-λάθος»

Οι δοκιμασίες αυτού του τύπου προβλέπουν ένα μόνο ερώτημα (item). Ο εξεταζόμενος καλείται να απαντήσει αν η πληροφορία που παρέχεται από το ερώτημα είναι σωστή ή λανθασμένη. Οι πληροφορίες αντλούνται από το κείμενο, αλλά διατυπώνονται διαφορετικά, π.χ. χρησιμοποιούνται συνώνυμες ή αντώνυμες λέξεις. Όλα τα ερωτήματα πρέπει να είναι αληθοφανή, ώστε να μην απορρίπτονται με την πρώτη ανάγνωση. Για να αποφευχθεί ο παράγοντας τύχη (ο εξεταζόμενος μπορεί να απαντήσει τυχαία σωστά σε ένα ερώτημα με πιθανότητα 50%) προβλέπεται, στον ίδιο τύπο, δεύτερη παραλλαγή με την προσθήκη τρίτης επιλογής, όπως: «η πληροφορία δεν υπάρχει στο κείμενο». Η τρίτη αυτή επιλογή παραμένει στη διακριτική ευχέρεια του εκπαιδευτικού, ο οποίος, αφού σταθμίσει το επίπεδο των μαθητών του, μπορεί να προτείνει τρεις επιλογές: «σωστό», «λάθος», «η πληροφορία δεν υπάρχει στο κείμενο». Οι δοκιμασίες αυτού του τύπου με δύο μόνο επιλογές προτείνονται μόνο για το χαμηλό επίπεδο γλωσσομάθειας (Α1).

2.2.2 Δοκιμασία «πολλαπλή επιλογή»

Οι δοκιμασίες αυτού του τύπου στις εξετάσεις των ξένων γλωσσών απαιτούν ένα ερώτημα ή τμήμα ερωτήματος (item) και μια απάντηση η οποία να έχει τρεις (3) δυνατές επιλογές: δηλαδή, μία σωστή και δύο παραπλανητικές. Σημειώνεται πως δεν είναι εύκολο να παράξει κάποιος αυτού του τύπου τη δοκιμασία. Απαιτούνται ειδικού είδους δεξιότητες και εμπειρία για να διατυπώσει το ερώτημα με ευκρίνεια και να παρέχει τη σωστή απάντηση μαζί με «καλούς παραπλανητές». Από πλευράς περιεχομένου, ο «καλός παραπλανητής» δεν παρέχει μια παράλογη ή απίθανη πληροφορία, αλλά περιλαμβάνει ανακρίβεια ή ανακρίβειες τις οποίες ο εξεταζόμενος μπορεί να καταλάβει με τον τρόπο που είναι διατυπωμένος ο περιπλανητής. Από μετρολογικής άποψης, ένας «καλός παραπλανητής» είναι εκείνος που «ξεγελά»: (α) είτε ένα ποσοστό των εξεταζομένων περίπου ίσο με το ποσοστό των άλλων παραπλανητών, (β) είτε ένα ποσοστό των εξεταζομένων σαφώς μικρότερο από το ποσοστό που εξασφάλισε η σωστή απάντηση, (γ) είτε αποκλειστικά ή κυρίως τους εξεταζόμενους που στο σύνολο μιας δοκιμασίας εξασφάλισαν χαμηλή βαθμολογία.

Τα ερωτήματα απαιτούν «αντικειμενικές» ή «κλειστές» απαντήσεις και η βαθμολόγηση γίνεται με «απαντητική κλείδα» η οποία εκπονείται μαζί με τη δοκιμασία.

2.2.3 Δοκιμασία «αντιστοίχιση»

Πρόκειται για έναν τύπο δοκιμασίας που ελέγχει τον βαθμό στον οποίο ο εξεταζόμενος μπορεί να ταιριάζει δύο στοιχεία (τμήματα μιας φράσης, φράσεις ενός μηνύματος,

ερώτηση και απάντηση, κτλ.) ενός συνόλου. Δηλαδή, στις δοκιμασίες αντιστοίχισης υπάρχουν πάντα δύο λίστες με στοιχεία ή «αντικείμενα». Η δοκιμασία αυτού του τύπου χρησιμοποιείται για να ελεγχθεί η ικανότητα του εξεταζόμενου να κατανοεί τη σημασία, συνδυάζοντας γλωσσικούς δείκτες: μορφολογικούς, δομικούς, σημασιολογικούς, κτλ.

Η αριστερή στήλη κάθε δοκιμασίας θα περιλαμβάνει πάντα πέντε (5) ερωτήματα (items) και η δεξιά στήλη έξι (6) επιλογές (options). Αυτή η αναντιστοιχία επιβάλλεται από τη φύση αυτού του τύπου της δοκιμασίας η οποία παρουσιάζει την ιδιαιτερότητα αλληλεξάρτησης των στοιχείων τοποθετημένων σε δυο στήλες. Η αλληλεξάρτηση αυτή έχει ως συνέπεια, όταν ο εξεταζόμενος προσπαθεί να κάνει την αντιστοίχιση του πρώτου από τα πέντε (5) στοιχεία της αριστερής στήλης, να έχει έξι (6) δυνατές επιλογές, οι οποίες μειώνονται όσο προχωράει στην απάντηση των υπολοίπων ερωτημάτων. Όταν φτάσει στο τελευταίο (δηλαδή στο πέμπτο) ερώτημα (item), αν τα στοιχεία της δεξιάς στήλης ήταν μόνον πέντε (5) δεν θα είχε επιλογές, αλλά μία (1) μόνο υποχρεωτική δυνατότητα. Με άλλα λόγια, τα εναπομείναντα (μη επιλεγέντα) στοιχεία της δεξιάς στήλης λειτουργούν κάθε φορά ως μία σωστή λύση και πέντε ή τέσσερις ή τρεις ή δύο ή ένας παραπλανητές. Όσο περισσότερα στοιχεία περιλαμβάνει η δεξιά στήλη τόσο περισσότεροι είναι οι παραπλανητές και, συνεπώς, τόσο δυσκολότερη και αξιόπιστη γίνεται η δοκιμασία.

Η αλληλεξάρτηση των ερωτημάτων έχει ως συνέπεια αυτές οι δοκιμασίες να μειώνουν στο ελάχιστο την πιθανότητα τυχαίας εύρεσης της σωστής απάντησης.

2.2.4 Δοκιμασία «συμπλήρωση μέσω επιλογής»

Πρόκειται για έναν τύπο δοκιμασίας που ελέγχει τον βαθμό στον οποίο ο εξεταζόμενος μπορεί να συμπληρώσει σε ένα κείμενο ή σε φράσεις τη «γραμματική» λέξη που λείπει.

Σε δοκιμασίες αυτού του τύπου ο εξεταζόμενος συμπληρώνει το κείμενο ή φράση/πρόταση κάνοντας την κατάλληλη επιλογή από ένα δεδομένο σύνολο λέξεων ή φράσεων που του προτείνονται.

Ο τύπος αυτός χρησιμοποιείται συνήθως για έλεγχο της ικανότητας αναγνώρισης συντακτικών ή σημασιολογικών σχέσεων μεταξύ των προτεινόμενων στοιχείων και των συμφραζόμενων του κειμένου που καλείται να συμπληρώσει. Οι προτεινόμενες επιλογές μπορεί να είναι αριθμητικά περισσότερες, ίσες, ή και λιγότερες από τα κενά (δηλαδή από τα ερωτήματα). Στην περίπτωση που είναι ίσες (δηλαδή 5) ή λιγότερες, δίνεται αυτονόητα στον εξεταζόμενο η δυνατότητα χρήσης ενός στοιχείου περισσότερες από μία φορά. Στην προκειμένη περίπτωση, για λόγους τυποποίησης, θα είναι πάντα έξι (6). Αυτός ο τύπος δοκιμασίας στοχεύει κυρίως στον έλεγχο της γλωσσικής επίγνωσης.

2.2.5 Δοκιμασία «συμπλήρωση βάσει συμφραζομένων»

Σε αυτόν τον τύπο υπάρχουν κενά σε ένα κείμενο ή σε φράσεις και ο εξεταζόμενος καλείται να τα συμπληρώσει γράφοντας τη λέξη που λείπει. Η λέξη που λείπει είναι λέξη «περιεχόμενου» και όχι «γραμματική» λέξη, αφού εδώ ελέγχεται η ποικιλία λεξιλογίου που γνωρίζει ο εξεταζόμενος και όχι οι γραμματικές του γνώσεις.

Σε αυτού του τύπου τη δοκιμασία δεν δίνεται κανενός είδους βοήθεια στον εξεταζόμενο για να συμπληρώσει το κείμενο στο οποίο του ζητείται να συμπληρώσει τα κενά ανατρέχοντας στο «νοητικό» του λεξιλόγιο (βλ. δείγμα 2.2.Α, σελ. 9). Για να βρει τη σωστή απάντηση ο εξεταζόμενος, θα πρέπει να λάβει υπόψη τα συμφραζόμενα και το γενικότερο συγκειμενικό πλαίσιο του κειμένου με το οποίο εξετάζεται. Για τον λόγο αυτόν η δοκιμασία αυτή είναι «δυσκολότερη» από τη δοκιμασία τύπου «συμπλήρωσης μέσω επιλογής», αλλά ελέγχει με μεγάλη εγκυρότητα και αξιοπιστία τη σχετική ικανότητα του εξεταζόμενου, αφού δεν αφήνει περιθώριο τυχαίας εύρεσης της σωστής απάντησης στο ερώτημα.

Ο τύπος αυτός απαιτεί απαντήσεις συγκλίνουσας παραγωγής λόγου, αλλά μπορεί να υπάρχουν περισσότερες των μία λέξεων που θα θεωρούνται σωστές/αποδεκτές και αυτές πρέπει να αποτυπώνονται στην απαντητική κλείδα.

2.3 «Κλειστές» και «ανοικτές» απαντήσεις

Όταν η απάντηση σε ένα ερώτημα είναι μία και μοναδική, ή είναι απολύτως προβλέψιμη, τότε θεωρούμε ότι είναι «κλειστή»,² ή «αντικειμενική» με την έννοια ότι η βαθμολόγησή της δεν συνεπάγεται την υποκειμενική κρίση του βαθμολογητή. Κλειστές ή αντικειμενικές είναι οι απαντήσεις στις δοκιμασίες επιλογής, όπου υπάρχει μόνο μία απάντηση. Κλειστές ή αντικειμενικές μπορεί να είναι και οι δοκιμασίες σύντομης απάντησης, ακόμη και αν υπάρχουν περισσότερες από μία απάντηση (αρκεί αυτές να είναι απολύτως προβλέψιμες). Η αξιολόγηση της δοκιμασίας με αντικειμενικές απαντήσεις είναι ποσοτική. Δηλ. ένας αριθμός απαντήσεων είναι σωστός και η κάθε μια σωστή απάντηση βαθμολογείται με Χ μονάδες.

«Ανοικτή» ή «υποκειμενική» είναι η ανταπόκριση του εξεταζόμενου σε ένα ζήτημα που απαιτεί την κρίση του, τις προσωπικές του γνώσεις και εμπειρίες, τη φαντασία του, κτλ. Συνήθως, τα ζητήματα αυτά δεν έχουν μια και μόνο ή μια απολύτως προβλέψιμη απάντηση, και σίγουρα δεν έχουν μία απάντηση η οποία να είναι σωστή ή λάθος.³ Έτσι, όταν βαθμολογεί ο εκπαιδευτικός την ανταπόκριση του εξεταζόμενου σε τέτοιου τύπου ζητήματα την αξιολογεί με βάση ποιοτικά κριτήρια και όχι ποσοτικά.

² Ένας πιο τεχνικός όρος που χρησιμοποιείται σε αυτή την περίπτωση είναι «συγκλίνουσα παραγωγή λόγου» –όρος γνωστός για την ψυχομετρική μελέτη της ανθρώπινης νοημοσύνης– που σηματοδοτεί τη δυνατότητα κάποιου να συναγάγει μια ενιαία λύση σε ένα ζήτημα.

³ Ο αντίθετος όρος με τον παραπάνω όρο είναι η «αποκλίνουσα παραγωγή» που σηματοδοτεί την ικανότητα κάποιου να παράγει πολλαπλές λύσεις σε ένα ζήτημα.

2 ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΘΕΜΑΤΩΝ ΑΓΓΛΙΚΗΣ

3.1 ΘΕΜΑ 1: ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

Αφετηρία για την πρώτη δοκιμασία είναι ένα διδαγμένο κείμενο, το οποίο σκόπιμο είναι να έχει γλωσσικά (και εφόσον είναι δυνατόν και τα γραφιστικά) χαρακτηριστικά τού κειμενικού είδους στο οποίο ανήκει. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν κείμενα διαφόρων ειδών (βλ. Παράρτημα 1).

Το κείμενο αυτό, 180-350 λέξεων, συνοδεύεται από μία δοκιμασία με δέκα (10) ερωτήματα κατανόησης του κειμένου.

Τα ερωτήματα είναι δυνατόν να ελέγχουν μόνο μία από τις παρακάτω δεξιότητες ή συνδυασμό των τριών παρακάτω:

- τη σφαιρική κατανόηση
- την κατανόηση επιμέρους πληροφοριών
- τις έννοιες που αποτυπώνονται στο κείμενο με συγκεκριμένες λέξεις/φράσεις

Η δοκιμασία κατανόησης γραπτού λόγου είναι ΠΟΛΛΑΠΛΗΣ ΕΠΙΛΟΓΗΣ. Οι δυνατές επιλογές σε κάθε ερώτημα θα είναι 3, δηλαδή μία σωστή και δύο παραπλανητικές. Η βαθμολόγηση των «αντικειμενικών» απαντήσεων γίνεται με απαντητική κλείδα, η οποία εκπονείται συγχρόνως με τη δοκιμασία. Κάθε σωστή απάντηση βαθμολογείται με 3 μονάδες (10 X 3 = 30).

ΔΕΙΓΜΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

Read the text and choose the correct option (A, B or C) for items 1-10.

(EN_1__0_0000)



SAROO: THE GREEK-SPEAKING VILLAGE OF IRAN

While setting out to visit Iran, I met a man who told me this fascinating story. In Iran, in the mountains near Persepolis, there is a village called Saroo, where people speak Greek to the present day. He told me that he visited the village himself and heard people there speaking in Greek. His explanation was that when Alexander burned down Persepolis, he returned from India but some of his soldiers stayed back and formed a settlement by the name of Saron, an ancient Greek word, which means 'broom'. The word sarka, which comes from the word saron, is used in Cyprus, even today and it means 'broom'. The verb 'saro' in Greek Cypriot dialect means 'I'm sweeping' and in standard Greek the word 'saron' is in common use.

The settlement of Saron in Persia –present day Iran– is the present day village of Saroo. I did not have the opportunity to visit the village myself, but if what my friend in Iran says is true, then it would be a new ground for linguists of the Greek language to discover and a new place for long lost Greeks to be found.

Όπως αναφέρθηκε παραπάνω, ορισμένα ερωτήματα της δοκιμασίας μπορεί να ελέγχουν τη σφαιρική κατανόηση του κειμένου, όπως τα ερωτήματα 1 και 2 που ακολουθούν και έχουν αφετηρία το κείμενο με τίτλο SAROO: THE GREEK-SPEAKING VILLAGE OF IRAN:

1. This text tells the story of
A. a village in today's Iran. B. the Greek language. C. Alexander the Great.
2. The writer finds the story
A. unlikely. B. strange. C. remarkable.

Άλλα ερωτήματα μπορεί να ελέγχουν την κατανόηση επιμέρους πληροφοριών του κειμένου, όπως τα ερωτήματα 3-5 που ακολουθούν:

3. Alexander's soldiers formed a settlement
A. before they won a war in Iran. B. in order to protect the Greeks there. C. after Persepolis had been destroyed
4. Saroo is a derivative of
A. the word broom in Cypriot Greek. B. an ancient Greek word. C. an ancient Persian dialect.
5. Which of the following statements is true according to the text?
A. the writer looks forward to visiting Saroo. B. The language spoken in Saroo could interest linguists C. Greek has influence on other languages.

Τέλος μπορεί να υπάρχουν και ερωτήματα που ελέγχουν την κατανόηση του κειμένου και τη γλωσσική επίγνωση, όπως οι 6-7 που ακολουθούν:

6. What does the word in italics from the text mean? "While *setting out* to visit Iran, I met a man who..."
A. starting a journey B. leaving a place C. stopping somewhere
7. What does the word in italics from the text mean? "...and having *burned down* Persepolis, ..."
A. rebuilt B. destroyed C. expanded

Οι λύσεις στα παραπάνω ερωτήματα είναι:

Answer key: 1. A, 2. C, 3. C, 4. A, 5. B, 6. A, 7. B,

3.2 ΘΕΜΑ 2α: ΛΕΞΙΚΟΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Δίνεται μία (1) δοκιμασία που αποσκοπεί στον έλεγχο λεξιλογικής ικανότητας με δέκα (10) επιμέρους ερωτήματα **συμπλήρωσης (20%** της βαθμολογίας).

ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ ΛΕΞΙΛΟΓΙΚΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ

ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ Α. Συμπλήρωση λέξεων (που λείπουν από ή αντικαθίστανται σε ένα κείμενο):

Read the text LAUGHTER IS THE BEST MEDICINE and fill in the gaps with a suitable word.
(EN_2a_A_0000)

Note: Η δοκιμασία αυτή γίνεται γνωστικά πιο εύκολη εάν οι λέξεις που λείπουν υπάρχουν στο κείμενο και ζητηθεί από τους εξεταζόμενους να αντικαταστήσουν την κάθε μια με μια συνώνυμη λέξη. Σε αυτή την περίπτωση η οδηγία είναι:

Replace each underlined word in the text (1-10) with another word that has a similar meaning.

Laughter is the Best Medicine

The Health Benefits of Humor and Laughter



Humor is catching! The sound of roaring laughter is (1) _____ contagious than any cough, snuffle, or sneeze. When laughter is shared, it (2) _____ people together and increases happiness and intimacy. Laughter also (3) _____ healthy physical changes in the body. Humor and laughter boost your energy, (4) _____ pain, and (5) _____ you stress-free. Best of all, this priceless medicine is fun, free, and easy to use.

Laughter is a strong medicine for mind and body

"Your sense of humor is one of the most powerful tools you have to make certain that your daily mood and emotional state support good health."

Laughter (6) _____ the heart! It is a powerful antidote to stress, pain, and conflict. Nothing works faster to bring your mind and body back into balance than a good laugh. Humor (7) _____ your burdens, inspires hopes, (8) _____ you to others, and keeps you grounded, focused, and alert.

With so much power to heal and renew, the ability to laugh easily and (9) _____ is a tremendous resource to help you (10) _____ problems, enhancing your relationships, and supporting both physical and emotional health.

Answer key: 1. MORE, 2. BINDS/BRINGS, 3. TRIGGERS/CAUSES, 4. REDUCE/DECREASE/EASE, 5. KEEP, 6. PROTECTS/HELPS/SAFEGUARDS, 7. LIGHTENS/LESSENS/EASES, 8. CONNECTS, 9. FREQUENTLY/OFTEN, 10. OVERCOME/ SOLVE

ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ Β. Συμπλήρωση λέξεων (που λείπουν από προτάσεις):

Fill in the gaps in the text with the most suitable word (EN_2a_B_0000)

DIFFERENT POLITENESS RULES IN DIFFERENT COUNTRIES!



- In Brazil, when you (1) _____ to a restaurant, make sure you (2) _____ the people who work at the place and those already waiting for you. You can say good day (bom dia) or good afternoon (bom tarde).
- In European countries, don't (3) _____ with your mouth full; this is (4) _____ impolite.
- In Korea, you may not (5) _____ eating before elderly people at the table begin to eat, and you may not (6) _____ the table before the oldest person finishes his or her meal.
- In the US and in Chile, you have to cut the meat with the knife in the right hand and the (7) _____ in the left; but, then, in order to eat, you have to (8) _____ the fork from the left to the right hand (...unless you're left-handed!).
- While at the table in Japan, you will hear people using expressions such as itadaki-masu with which they show gratitude for the (9) _____ they are eating, and to the person or persons who (10) _____ the food.

Answer key: 1. GO, 2. GREET, 3. SPEAK, 4. CONSIDERED/THOUGHT, 5. START/BEGIN, 6. LEAVE, 7. FORK, 8. CHANGE, 9. FOOD, 10. PREPARES/ PREPARED.

ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ Γ. Συμπλήρωση λέξεων (με τη σωστή μορφή της λέξης):

Fill in the sentences that follow with the correct form of the words on the left.

(EN_2a_C_0000)

challenge	1.	The book that Professor Benson suggested was good but really .
excitement	2.	We were so to see the children. They've really grown!
dangerous	3.	The doctors said that he is out of , but I'm still worried to death!
support	4.	My parents have always been very of me and my efforts to become a painter.
inspire	5.	People who go after their dreams are an to all of us!
protect	6.	Jane has always been of her brother, maybe because his health was fragile when he was a boy.
direct	7.	Just give us on how to get there and don't worry, we <i>will</i> be!
encourage	8.	If we didn't have the kind of that our parents gave us, we would never have achieved what we have.
cooperate	9.	Children tend to be more when they are rewarded for what they do right rather than punished for what they do wrong.
act	10.	Duncan is great for the job. Not only does he have the qualifications, but he's been in campaigning against school budget cuts.

Answer key: 1. CHALLENGING, 2. EXCITED, 3. DANGER, 4. SUPPORTIVE, 5. INSPIRATION, 6. PROTECTIVE, 7. DIRECTIONS, 8. ENCOURAGEMENT, 9. COOPERATIVE, 10. ACTIVE

3.3 ΘΕΜΑ 2Β: ΛΕΞΙΚΟΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Δίνεται μία (1) δοκιμασία που αποσκοπεί στον έλεγχο γραμματικής ικανότητας με δέκα (10) επιμέρους ερωτήματα **επιλογής (20%** της βαθμολογίας).

ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ

ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ Α. Συμπλήρωση μέσω επιλογής (σωστή πρόθεση)

Step 1: Fill in the gaps in items 1-5 with one of the options (A-F). There is one option you do not need. (EN_2b_A_0000)

A.	For	B.	In	C.	On	D.	With	E.	From	F.	By
----	-----	----	----	----	----	----	------	----	------	----	----

- ___ time to time, I get a letter from my aunt.
- ___ the old days, people used to read by candle-light.
- ___ the best will in the world, you can't solve your sister's problems for her.
- ___ the whole, I think exams are probably quite a good thing.
- ___ goodness sake, will you be quiet? I'm trying to work.

Step 2: Fill in the gaps in items 6-10 with one of the options (G-L). There is one option you do not need.

G.	away	H.	up	I.	Out	J.	from	K.	off	L.	in
-----------	------	-----------	----	-----------	-----	-----------	------	-----------	-----	-----------	----

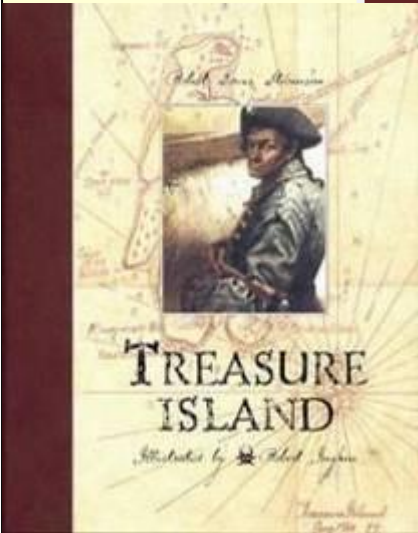
6. The plane will **take** ____ soon, so sit down and fasten your seat belt!
7. Just **take** us as far ____ as possible. I'm afraid of this place and afraid of this angry mob!
8. Your books **take** ____ so much space that we can't move anything else in here!
9. Don't **take** ____ any more stray cats and dogs! Soon it will be us who'll have to move out...
10. I know that he gave you a hard time, but don't **take** it ____ on me!

Answer key: 1. E, 2. B, 3. D, 4. C, 5. A, 6. K, 7. G, 8. H, 9. L, 10. I.

ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ Β. Συμπλήρωση μέσω επιλογής (σωστή μορφή ρήματος) - (Κωδ: EN_2β_B_000)

Choose the best option (A-F) for gaps 1-10 in the text. (EN_2b_B_0000)

A.	has found	B.	lives	C.	approaches	D.	leaving	E.	opening
F.	had buried	G.	planning	H.	jumps	I.	tells	J.	arriving



Treasure Island: the plot

Jim Hawkins is a boy who **(1)** _____ at his parents' inn near Bristol, England, in the eighteenth century. An old sea captain by the name of Billy Bones dies at the inn, **(2)** _____ behind a mysterious sea-chest in his room. Upon **(3)** _____ Billy's sea-chest, Jim and his mother find a map. Jim takes the map he **(4)** _____ to Dr. Livesey and Mr. Trelawny. It is a map for the treasure that the infamous pirate Flint **(5)** _____ on a distant island.

Trelawney immediately starts **(6)** _____ an expedition with his ship, the Hispaniola, but he is tricked into many of Flint's old sailors, including the notorious pirate, Long John Silver. As the ship **(7)** _____ Treasure Island, Jim overhears Silver's plans for mutiny. He **(8)** _____ the captain about Silver and the rest of the rebellious crew.

Upon **(9)** _____ on the island, the captain makes a plan to get most of the pirates off the ship, by allowing them have free time on shore. Jim **(10)** _____ onto the pirates' boat and goes ashore with them. Frightened of the pirates, Jim runs off alone...

Answer key: 1. B, 2. D, 3. E, 4. A, 5. F, 6. G, 7. C, 8. I, 9. J, 10. H.

ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ Γ. Αντιστοίχιση φράσεων (EN_2b_C_0000)

CARE FOR THE ENVIRONMENT BY... USING GREYWATER



1. Irrigate your ornamentals and orchards...
2. Food that is eaten raw should not...
3. Cooking helps protect...
4. Divert water you wash with directly to the garden, because this means that...
5. Whilst it is tempting to put the water in a tub so you can use it later, this is risky...
6. The cleanest greywater is...
7. Greywater from the kitchen sink or dishwasher is often contaminated...
8. Keep water out of reach of children, dogs and people and put it where...
9. Finally, make sure your greywater does not run off into rivers...
10. Greywater must not run off your property onto the street or your neighbours' property. Your neighbours...

- A. a way of keeping all your greywater on your own land.
- B. where it could cause pollution.
- C. have the right to complain to your local council if it does.
- D. against harmful bacteria that may end up on the surface of the plants.
- E. because bacteria in greywater can multiply rapidly.
- F. it is needed by the plants, at the roots.
- G. by fats and solids, which can damage soils and plants and should not be used.
- H. but not your leafy green edible plants.
- I. be watered with greywater.
- J. whenever you shower or rinse clothes, your garden is watered.
- K. from the rinse cycle in your washing machine.

Answer key:

1. H
2. I
3. D
4. J
5. E
6. K
7. G
8. F
9. B
10. C

3.4 ΘΕΜΑ 3: ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

Το τρίτο θέμα έχει σκοπό να ελέγξει την ικανότητα του εξεταζόμενου να παράξει κείμενο συνεχούς λόγου (π.χ. προσωπικό σημείωμα, email, μήνυμα για φόρουμ, κτλ.) έκτασης 120-150 λέξεων. Για το παραγόμενο κείμενο ορίζεται απαραίτητα το συγκεκριμένο πλαίσιο της παραγωγής στην οδηγία της δοκιμασίας. Το κείμενο που παράγεται από τον εξεταζόμενο βαθμολογείται βάσει των κριτηρίων αξιολόγησης στη σχάρα βαθμολόγησης του Παραρτήματος 2.

ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ Α. Συγγραφή βάσει παροτρύνσεων στην ξένη γλώσσα
(EN_3_A_0000)

Imagine that you love dogs. Write in the DOG BLOG a blog entry (120-150 words) explaining why a dog is “A (WO)MAN’S BEST FRIEND. Mention qualities such as:

- Faithfulness
- Loyalty
- Friendship
- Protection



DOG BLOG

search:

Lipsum - Standard Lorem Ipsum passage, used since 1500s
Author: H. Radham, student

102 2384, 2006

Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation ullamco laboris nisi ut aliquip ex ea commodo consequat. Duis aute irure dolor in reprehenderit in voluptate velit esse cillum dolore eu fugiat nulla pariatur. Excepteur sint occaecat cupidatat non proident, sunt in culpa qui officia deserunt mollit anim id est laborum. The standard chunk of Lorem Ipsum used since the 1500s is reproduced below for those interested. Sections 1.16.32 and 1.10.33 from "de Finibus Bonorum et Malorum" by Cicero.

It is a long established fact that a reader will be distracted by the readable content of a page when looking at its layout. The point of using Lorem Ipsum is that it has a more-or-less normal distribution of letters, as opposed to using 'Content here, content here', making it look like readable English. The standard chunk of Lorem Ipsum used since the 1500s is reproduced below for those interested. Sections 1.16.32 and 1.10.33 from "de Finibus Bonorum et Malorum" by Cicero are also reproduced in their exact original form, accompanied by English versions from the 1914 translation by H. Radham.

[read user comments \(10\)](#)

Translation - "De Finibus Bonorum et Malorum"
Author: I. Goodwin, student

102 2384, 2006

"But I must explain to you how all this mistaken idea of denouncing pleasure and praising pain was born and I will give you a complete account of the system, and expound the actual teachings of the great explorer of the truth, the master-builder of human happiness. No one rejects, dislikes, or avoids pleasure itself, because it is pleasure, but because those who do not know how to pursue pleasure rationally encounter consequences that are painful."

At vero eos et accusamus et iusto odio dignissimos ducimus qui blanditiis praesentium voluptatum deleniti atque corrupti quos dolores et quas molestias excepturi sint occaecati cupiditate non provident, similique sunt in culpa qui officia deserunt mollitia animi, id est laborum et dolorum fuga. Et harum quidem rerum facilis est et expedita distinctio. Nam libero tempore, cum soluta nobis est eligendi optio cumque nihil impedit quo minus id quod maxime placeat facere possimus, omnis voluptas assumenda est, omnis dolor repellendus. Temporibus autem quibusdam et aut officiis debitis aut rerum necessitatibus saepe eveniet ut et voluptates repudiandae sint et molestiae non recusandae.

Many desktop publishing packages and web page editors now use Lorem Ipsum as their default model text, and a search for 'Lorem Ipsum' will uncover many web sites still in their infancy. Various versions have evolved over the years, sometimes by accident, sometimes on purpose (injected humour and the like). There are many variations of passages of Lorem Ipsum available, but the majority have suffered alteration in some form, by injected humour, or randomised words which don't look even slightly believable.

[read user comments \(8\)](#)

© Copyright buytemplates.net 2006. All rights reserved.

ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ Β. Συγγραφή βάσει κειμένου στην ελληνική γλώσσα
(EN_3__B_0000)

Your friend Janine writes to tell you she is really upset because her privacy has been invaded by hackers, and for the last few days her private emails have been going around in school! Write an email (120-150 words) to cheer her up and to advise her how to protect her privacy when she goes online, using information from the text below.

Ασφάλεια στο Διαδίκτυο

Διατήρησε τον έλεγχο των προσωπικών σου δεδομένων



**ΔΙΑΦΥΛΑΞΕ ΤΗΝ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑ ΣΟΥ**

Σκέψου πριν αποκαλύψεις δεδομένα
Αν λαμβάνεις e-mails, μηνύματα στο κινητό ή στο Facebook που σου ζητούν πληροφορίες, μην απαντήσεις αν δεν είσαι σίγουρος από ποιον προέρχονται.

Διάβαζε προσεκτικά τα «ψιλά γράμματα» στις ιστοσελίδες που επισκέπτεσαι
Έτσι θα μάθεις πώς χρησιμοποιούν τα δεδομένα σου, π.χ. αν προωθούν τις πληροφορίες που σε αφορούν σε διαφημιστικές εταιρείες.

Εμπιστεύσου το ένστικτό σου
Αν δεν είσαι σίγουρος για την ασφάλεια μιας ιστοσελίδας ή δεν νιώθεις άνετα με τον τρόπο που θα χρησιμοποιηθούν τα προσωπικά σου δεδομένα, προτίμησε κάποια άλλη.

3 ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΘΕΜΑΤΩΝ ΓΑΛΛΙΚΗΣ

4.1 ΘΕΜΑ 1: ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

Αφετηρία για την πρώτη δοκιμασία είναι ένα διδαγμένο κείμενο, το οποίο σκόπιμο είναι να έχει γλωσσικά (και εφόσον είναι δυνατόν και τα γραφιστικά) χαρακτηριστικά του κειμενικού είδους στο οποίο ανήκει. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν κείμενα διαφόρων κειμενικών ειδών (βλ. Παράρτημα 1).

Το διδαγμένο κείμενο, 150-180 λέξεων, συνοδεύεται από μία δοκιμασία με δέκα (10) ερωτήματα κατανόησης του κειμένου.

Τα ερωτήματα είναι δυνατόν να ελέγχουν μόνο μία από τις παρακάτω δεξιότητες ή συνδυασμό των τριών παρακάτω:

- τη σφαιρική κατανόηση
- την κατανόηση επιμέρους πληροφοριών
- τις έννοιες που αποτυπώνονται στο κείμενο με συγκεκριμένες λέξεις/φράσεις.

Η δοκιμασία κατανόησης γραπτού λόγου είναι ΣΩΣΤΟ-ΛΑΘΟΣ. Κάθε σωστή απάντηση βαθμολογείται με 3 μονάδες ($10 \times 3 = 30$).

ΔΕΙΓΜΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

(FR_1__0_0000)

C'est vrai ou faux ? Lisez le texte suivant et répondez en mettant une croix dans la bonne case (A ou B).

La Cité Merveilleuse des Biscuits et Gâteaux

Du 6 au 10 octobre, la *Cité Merveilleuse des Biscuits et Gâteaux* ouvre gratuitement ses portes dans toute la France : cinq journées fantastiques pendant lesquelles le public peut visiter gratuitement seize usines de fabrication de ces gourmandises.



Les grands gourmands comme les petits pourront ainsi comprendre les étapes de fabrication des gâteaux jusqu'à l'emballage... Parallèlement, les visiteurs peuvent préparer et goûter des biscuits et des gâteaux délicieux ! Une occasion rêvée pour petits et grands de partir à la découverte des délicieuses spécialités régionales de biscuits et gâteaux, telles que le biscuit rose de Reims, le pain d'épices de Dijon ou le sablé de Sablé sur Sarthe. Miam !

Alors, n'attendez plus ! Réservez vos places pour la « Cité Merveilleuse » sur le site www.lacitemerveilleuse.com.

En plus sur ce site, vous pouvez jouer aux pâtisseries et biscuitiers en herbe avec Mr Toc-Toque, petite mascotte en forme de gaufrette. Sept jeux de rapidité et de mémoire pour devenir le Maître des Délices !

www.lexpress.fr

Από τα δέκα (10) ερωτήματα που ακολουθούν, τα δύο (2) πρώτα ελέγχουν τη σφαιρική κατανόηση του κειμένου, ενώ τα υπόλοιπα οκτώ (8) την κατανόηση επιμέρους πληροφοριών.

		VRAI	FAUX
Item 1	Le texte nous informe sur une nouvelle marque de biscuits.	A. ☐	B. ☐
Item 2	Ce texte nous encourage à visiter la <i>Cité Merveilleuse des Biscuits et Gâteaux</i> .	A. ☐	B. ☐
Item 3	On doit payer pour visiter la <i>Cité Merveilleuse des Biscuits et Gâteaux</i> .	A. ☐	B. ☐
Item 4	On peut visiter, pendant une semaine, les usines de fabrication des biscuits.	A. ☐	B. ☐
Item 5	La <i>Cité Merveilleuse des Biscuits et Gâteaux</i> est organisée seulement à Reims, à Dijon et à Sablé sur Sarthe.	A. ☐	B. ☐
Item 6	Les visiteurs font, tout seuls, l'emballage des biscuits.	A. ☐	B. ☐
Item 7	Dans les usines visitées, les visiteurs peuvent faire leurs propres gâteaux et biscuits.	A. ☐	B. ☐
Item 8	On peut réserver des places par téléphone.	A. ☐	B. ☐
Item 9	Sur le site www.lacitemerveilleuse.com , il y a des jeux en ligne.	A. ☐	B. ☐
Item 10	Les joueurs gagnent la mascotte Mr Toc-Toque.	A. ☐	B. ☐

Réponses :

1. B
2. A
3. B
4. B
5. B
6. B
7. A
8. B
9. A
10. B

4.2 ΘΕΜΑ 2α: ΛΕΞΙΚΟΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

(FR_2a_0_0000)

Δίνεται μία (1) δοκιμασία που αποσκοπεί στον έλεγχο λεξιλογικής ικανότητας με πέντε (5) επιμέρους ερωτήματα. Ο τύπος της δοκιμασίας είναι ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕΣΩ ΕΠΙΛΟΓΗΣ (20% της βαθμολογίας).

ΔΕΙΓΜΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ ΛΕΞΙΛΟΓΙΚΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ

Lisez la recette ci-dessous et complétez-la en choisissant parmi les mots suivants (A-F). Attention ! Il y a un mot en trop.

Ex.	préparez	A	mangez	B	Utilisez	C	versez	D	mettez	E	cassez	F	cuisinez
-----	---------------------	---	--------	---	----------	---	--------	---	--------	---	--------	---	----------

Exemple : Préparez une pâte à crêpes très simple
 Recette postée par Cuisine AZ

Ingédients (pour environ 15 crêpes)

2 tasses de farine
 2 œufs entiers
 2 paquets de sucre vanillé
 1 pincée de sel
 3 tasses de lait (ou eau)




Préparation

Tout d'abord, _____ (1) les 2 œufs dans un verre. _____ (2) dans le bol : la farine, les 2 œufs, les 2 paquets de sucre vanillé et la pincée de sel. Ensuite, _____ (3) petit à petit le lait. Mélangez le tout. Enfin _____ (4) une spatule en bois pour mixer la pâte. La pâte est prête ! _____ (5) les crêpes avec du sucre ou du chocolat.

Réponses :

1. E
2. D
3. C
4. B
5. A

4.3 ΘΕΜΑ 2β: ΛΕΞΙΚΟΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

(FR_2b_0_0000)

Δίνεται μία (1) δοκιμασία που αποσκοπεί στον έλεγχο γραμματικής ικανότητας με πέντε (5) επιμέρους ερωτήματα. Ο τύπος της δοκιμασίας είναι ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕΣΩ ΕΠΙΛΟΓΗΣ (20% της βαθμολογίας).

ΔΕΙΓΜΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ

Στο συγκεκριμένο δείγμα, τύπου **Συμπλήρωση μέσω επιλογής**, ελέγχεται η σωστή χρήση των άρθρων.

Lisez le texte ci-dessous puis complétez-le en choisissant parmi les mots suivants (A-F) comme dans l'exemple. Attention ! Il y a un mot en trop.

Ex.	un	A	des	B	au	C	de la	D	aux	E	à la	F	du
-----	---------------	---	-----	---	----	---	-------	---	-----	---	------	---	----



Pour bien commencer la journée, prenez un (ex.) bon petit déjeuner : _____ (1) lait avec _____ (2) céréales.

Mangez des tartines avec _____ (3) confiture ou un croissant _____ (4) chocolat ou _____ (5) crème.

C'est délicieux et c'est bon pour la santé !

Réponses : 1F 2A 3C 4B 5E

4.4 ΘΕΜΑ 3: ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

Το τρίτο θέμα έχει σκοπό να ελέγξει την ικανότητα του εξεταζόμενου να παράξει κείμενο συνεχούς λόγου (π.χ. προσωπικό σημείωμα, email, μήνυμα για φόρουμ, κτλ.) έκτασης 80-120 λέξεων. Για το παραγόμενο κείμενο ορίζεται απαραίτητα το συγκεκριμένο πλαίσιο της παραγωγής στην οδηγία της δοκιμασίας. Το κείμενο που παράγεται από τον εξεταζόμενο βαθμολογείται βάσει των κριτηρίων αξιολόγησης στη σχάρα βαθμολόγησης του Παραρτήματος 2.

ΔΕΙΓΜΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

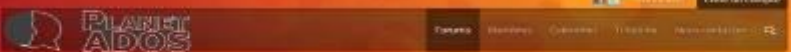
(FR_3_0_0000)

Η παραγωγή γραπτού λόγου βασίζεται στην οδηγία/παρότρυνση που δίνεται στη γαλλική γλώσσα. Είναι σκόπιμο η οδηγία/παρότρυνση να συνοδεύεται από ιδέες/πληροφορίες που θα μπορούσαν να βοηθήσουν τον εξεταζόμενο και να λειτουργήσουν ως έναυσμα για την παραγωγή τού κειμένου.

Françoise veut apprendre la langue grecque et cherche un(e) correspondant(e) qui parle le grec. Vous répondez à son message en donnant les informations ci-dessous :

- | | |
|-----------------------|---------------------------|
| ✓ nom et prénom ; | ✓ langues parlées ; |
| ✓ âge ; | ✓ membres de la famille ; |
| ✓ classe ; | ✓ loisirs favoris ; |
| ✓ lieu d'habitation ; | ✓ profession des parents. |

(100 mots environ)

Auteur		Sujet : Jeune fille française cherche correspondant(e) qui parle grec	
			
Bienvenue sur le forum !			
	Posté le 20-02-2014 à 15.20.05		
	Salut !!! je m'appelle Françoise, je suis française et j'ai 15 ans ! Je parle l'anglais et l'italien.... Je veux apprendre le grec mais c'est difficile, non ? Je cherche des filles ou des garçons pour correspondre en grec. @+++		
Françoise98			
 Répondre			

4 ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΘΕΜΑΤΩΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΗΣ

5.1 ΘΕΜΑ 1: ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

Αφετηρία για την πρώτη δοκιμασία είναι ένα διδαγμένο κείμενο, το οποίο σκόπιμο είναι να έχει γλωσσικά (και εφόσον είναι δυνατόν και τα γραφιστικά) χαρακτηριστικά τού κειμενικού είδους στο οποίο ανήκει. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθούν κείμενα διαφόρων κειμενικών ειδών (βλ. Παράρτημα 1).

Το διδαγμένο κείμενο, 150-180 λέξεων, συνοδεύεται από μία δοκιμασία με δέκα (10) ερωτήματα κατανόησης του κειμένου.

Τα ερωτήματα είναι δυνατόν να ελέγχουν μόνο μία από τις παρακάτω δεξιότητες ή συνδυασμό των τριών παρακάτω:

- ο τη σφαιρική κατανόηση
- ο την κατανόηση επιμέρους πληροφοριών
- ο τις έννοιες που αποτυπώνονται στο κείμενο με συγκεκριμένες λέξεις/φράσεις

Η δοκιμασία κατανόησης γραπτού λόγου είναι ΣΩΣΤΟ-ΛΑΘΟΣ. Κάθε σωστή απάντηση βαθμολογείται με 3 μονάδες (10 X 3 = 30).

ΔΕΙΓΜΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗΣ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

(DE_1_0_0000)

Lies den folgenden Text und kreuze für die Sätze 1-10 an: A (richtig) oder B (falsch).



Stefanie

Stefanie kommt aus Brühl und wohnt mit ihren Eltern in Berlin. Sie ist 15 Jahre alt und geht in die 10. Klasse. Sie hat einen Bruder und eine Schwester.

Sie spielt gern Tennis. Ihr Vater fährt sie von Montag bis Freitag zum Tennisclub. Dort spielt sie viele Stunden. Oft spielt Stefanie Tennis auch mit Sportlern aus Frankreich, England, der Schweiz und den USA. So hat sie viele Freunde in Europa und Amerika.

Stefanie geht gern in die Schule. Sie schreibt mit Maria, Juan und Niko für die Schülerzeitung. Das macht ihr sehr viel Spaß. Sie sind sehr gute Freunde.

Jeden Samstag trifft Stefanie Maria, Juan und Niko um 12:25 Uhr im Klassenzimmer 101. Sie sprechen über die Themen und essen Kuchen. Der Kuchen ist von Frau Müller. Das ist die Direktorin der Schule. Danach gehen sie in den Computerraum und schreiben dort die Texte fertig oder fangen neu an. Die Themen sind immer neu. Sie schreiben über Fußball, BMX, Turnen, Haustiere und Länder. Um 14 Uhr gehen sie dann nach Hause.

nach : primolo.de

Από τα δέκα (10) ερωτήματα που ακολουθούν και τα δέκα ελέγχουν την κατανόηση επιμέρους πληροφοριών. Είναι στην διακριτική ευχέρεια του διδάσκοντος να χρησιμοποιήσει και κάποια ερωτήματα που ελέγχουν τη σφαιρική κατανόηση του κειμένου.

1.	Stefanies Eltern leben in Brühl.	A ☐ richtig B ☐ falsch
2.	Stefanie hat Geschwister.	A ☐ richtig B ☐ falsch
3.	Am Wochenende spielt Stefanie Tennis.	A ☐ richtig B ☐ falsch
4.	Stefanie spielt nur mit deutschen Sportlern.	A ☐ richtig B ☐ falsch
5.	Stefanie gefällt die Schule.	A ☐ richtig B ☐ falsch
6.	Stefanie schreibt mit ihren Freunden für die Schülerzeitung.	A ☐ richtig B ☐ falsch
7.	Der Kuchen ist von Stefanies Mutter.	A ☐ richtig B ☐ falsch
8.	Die Schüler schreiben die Texte im Klassenzimmer 101.	A ☐ richtig B ☐ falsch
9.	Jede Schülerzeitung hat neue Themen.	A ☐ richtig B ☐ falsch
10.	Die Schüler gehen am Abend nach Hause.	A ☐ richtig B ☐ falsch

Antworten: 1.B, 2.A, 3.B, 4.B, 5.A, 6.A, 7.B, 8.B, 9.A, 10.B

5.2 ΘΕΜΑ 2α: ΛΕΞΙΚΟΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

(DE_2a_0_0000)

Δίνεται μία (1) δοκιμασία που αποσκοπεί στον έλεγχο λεξιλογικής ικανότητας με πέντε (5) επιμέρους ερωτήματα. Ο τύπος της δοκιμασίας είναι ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕΣΩ ΕΠΙΛΟΓΗΣ (20% της βαθμολογίας).

ΔΕΙΓΜΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ ΛΕΞΙΛΟΓΙΚΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ

Im Internet liest du den folgenden Text. Es fehlen aber einige Wörter. Fülle die Lücken (1-5) aus und ergänze die fehlenden Wörter. Du kannst jedes Wort (A-F) nur einmal verwenden. Ein Wort bleibt übrig.

A. streng

B. steht

C. muss

D. Durst

E. Spaß

F. trinkt



Michael geht in die 10. Klasse der Realschule in Mengen. Jeden Tag (1) _____ er um sieben Uhr auf. Eine Stunde später (2) _____ Michael in der Schule sein.

Michael freut sich heute sehr auf die Schule. In der dritten Stunde hat er Sport. Das macht Michael großen (3) _____. Nach dem Sportunterricht (4) _____ er

immer einen Orangensaft.

In der fünften Stunde hat er Mathematik. Sein Mathematiklehrer ist sehr gut, aber sehr (5) _____.

Antworten: 1.B, 2.C, 3.E, 4.F, 5.A

5.3 ΘΕΜΑ 2β: ΛΕΞΙΚΟΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗ

Δίνεται μία (1) δοκιμασία που αποσκοπεί στον έλεγχο γραμματικής ικανότητας με πέντε (5) επιμέρους ερωτήματα. Ο τύπος της δοκιμασίας είναι ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΜΕΣΩ ΕΠΙΛΟΓΗΣ (20% της βαθμολογίας).

ΔΕΙΓΜΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΗΣ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑΣ

(DE_2b_0_0000)

Στο συγκεκριμένο δείγμα, τύπου **Συμπλήρωση μέσω επιλογής**, ελέγχεται η σωστή χρήση άρθρων, αντωνυμιών και προθέσεων. (Κωδ: DE_2β_A_000)

In der Schülerzeitung SPEKTRUM liest du den folgenden Text. Es fehlen aber einige Wörter. Fülle die Lücken (1-5) aus und ergänze die fehlenden Wörter. Du kannst jedes Wort (A-F) nur einmal verwenden. Ein Wort bleibt übrig.

A. eine

B. sie

C. ich

D. mit

E. mein

F. meine

SPEKTRUM

Schülerzeitung am Justus-von-Liebig-Gymnasium Neusäß



Hallo, liebe Mitschüler,

(1) _____ heiße Anna und bin 15 Jahre alt. Ich habe (2) _____ Schwester. Sie heißt Karin und ist 13 Jahre alt.

Basketball spielen ist (3) _____ Hobby, aber ich tanze auch gern.

Jeden Sommer reisen ich und (4) _____ Familie nach Griechenland. Wir fliegen (5) _____ dem Flugzeug direkt nach Kreta. Dort wohnen wir in Chania. Das ist eine wunderschöne Stadt. Ich habe da auch viele Freunde. Jeden Abend gehen wir zusammen spazieren.

Antworten: 1.C, 2.A, 3.E, 4.F, 5.D

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΕΙΔΩΝ ΚΕΙΜΕΝΟΥ ΣΤΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ⁴

ΕΙΔΟΣ ΚΕΙΜΕΝΟΥ \ ΕΠΙΠΕΔΟ	A1	A2	B1	B2	Γ1
Αγγελία		x	x	x	x
Ανακοίνωση / Αναγγελία	x	x	x	x	x
Αναφορά / Έκθεση			x	x	x
Άρθρο (εφημερίδας ή περιοδικού)			x	x	x
(Αυτο) βιογραφικό κείμενο	x	x	x	x	x
Αφίσα		x	x	x	x
Διαφήμιση / Προβολή			x	x	x
Ειδήσεις (έντυπη / ηλεκτρονική δημοσιογραφία)			x	x	x
Εκπαιδευτικό / διδακτικό κείμενο		x	x	x	x
Ενημερωτικό κείμενο (σε φυλλάδιο, με πρόθεση προβολής συμβάντος ή ιδρύματος/υπηρεσίας)		x	x	x	x
Έντυπο προς συμπλήρωση	x	x	x	x	x
Επιγραφή	x	x	x	x	x
Επιστολή ή σημείωμα	x	x	x	x	x
Ιστοσελίδα			x	x	x
Κάρτα	x	x	x	x	x
Κατάλογος / κατάσταση	x	x	x	x	x
Λήμμα λεξικού / εγκυκλοπαίδειας			x	x	x
Πεζός λόγος (π.χ. απόσπασμα διηγήματος, παραμυθιού)		x	x	x	x
Μήνυμα (έντυπο ή ηλεκτρονικό)	x	x	x	x	x
Οδηγίες (συνταγή μαγειρικής, χρήση προϊόντος -π.χ. φαρμάκου, συσκευής, κατασκευής, κτλ.)		x	x	x	x
Παρουσίαση (βιβλίων, έργων τέχνης, εκδήλωσης)				x	x
Περίληψη / Σύνοψη		x	x	x	x
Πίνακας / Γράφημα (συνοδευόμενο από κείμενο/ενδείξεις)		x	x	x	x
Πινακίδα / Ταμπέλα (δημόσια, που περιλαμβάνει και λόγο)	x	x	x	x	x
Πρόγραμμα	x	x	x	x	x
Ρήση (απόφθεγμα, λαϊκή παροιμία ή ρητό, γκράφιτι)				x	x
Συνέντευξη		x	x	x	x
Σχόλιο / Λεζάντα	x	x	x	x	x
Τουριστικό κείμενο (τουριστικός οδηγός)		x	x	x	x
Ψυχαγωγικό κείμενο (ραδιοφωνικό ή τηλεοπτικό παιχνίδι, κουίζ, σπαζοκεφαλιά, σταυρόλεξο, κτλ.)			x	x	x

⁴ Ο παρόν πίνακας δεν εξαντλεί όλα τα είδη κειμένου αλλά λειτουργεί ενδεικτικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΓΡΑΠΤΟΥ ΛΟΓΟΥ

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΧΑΡΑ ΒΑΘΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

Το καθένα από τα παρακάτω έξι (6) κριτήρια βαθμολογείται σε κλίμακα 1-5 (από **1 = μη ικανοποιητικό**, έως **5 = άριστο**). Ο τελικός βαθμός του θέματος είναι το άθροισμα των βαθμών των επιμέρους κριτηρίων με μέγιστο αριθμό μονάδων το 30.

ΚΡΙΤΗΡΙΑ	1	2	3	4	5
1. Κάλυψη του θέματος Το γραπτό του εξεταζόμενου καλύπτει το θέμα και επιτυγχάνει τον επικοινωνιακό σκοπό όπως ορίζεται στην οδηγία/παρότρυνση (λ.χ. να προσκαλέσει, να παραπνευθεί, να υποστηρίξει μια άποψη, να ζητήσει εξηγήσεις)					
2. Κειμενικά χαρακτηριστικά Το κείμενο που παρήγαγε ο εξεταζόμενος έχει τα γλωσσικά χαρακτηριστικά του είδους του κειμένου που του ζητήθηκε να γράψει (λ.χ. e-mail, επιστολή, αναφορά, άρθρο εφημερίδας, κτλ.) και είναι οργανωμένο με τρόπο που ταιριάζει στο ζητούμενο είδος κειμένου					
3. Συνεκτικότητα και συνοχή κειμένου Το κείμενο περιλαμβάνει τις σωστές και κατάλληλες συνδετικές λέξεις ή εκφράσεις για τη σύνδεση προτάσεων, παραγράφων, κτλ. Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο γραπτό του εξεταζόμενου παρουσιάζονται με μια λογική σειρά.					
4. Λεξιλογικές επιλογές Οι λέξεις και εκφράσεις αποδίδουν το σωστό νόημα και είναι κατάλληλες για το κείμενο που έχει παραχθεί.					
5. Γραμματικές επιλογές Χρησιμοποιείται ποικιλία απλών ή/και σύνθετων δομών, όπως ταιριάζει στο κείμενο που ζητά η οδηγία/παρότρυνση. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται είναι γραμματικά και συντακτικά σωστή. Τα τυχόν γραμματικά ή συντακτικά λάθη παραβιάζουν κάποιους τυπικούς κανόνες της γλώσσας, αλλά δεν αλλοιώνουν το νόημα του κειμένου.					
6. Στίξη και ορθογραφία Η ορθογραφία είναι σωστή και τα τυχόν ορθογραφικά λάθη είναι απλά σε επίπεδο τύπου και δεν προκαλούν πρόβλημα επικοινωνίας. Η ορθογραφία των λέξεων δεν αλλοιώνει το νόημά τους. Παράλληλα, το κείμενο ακολουθεί τους κανόνες στίξης ώστε να διευκολύνουν την επικοινωνία και την ομαλή μετάδοση των ιδεών.					
ΣΥΝΟΛΟ					

Το γραπτό της δοκιμασίας 3 μηδενίζεται σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω περιπτώσεις:

1. Κενή κόλλα
2. Μη αναγνώσιμη γραφή (δυσανάγνωστο κείμενο, σε βαθμό που ο βαθμολογητής αδυνατεί να το διαβάσει)
3. Ακατανόητο κείμενο (αποτελούμενο από ασύνδετες λέξεις και φράσεις χωρίς νόημα)
4. Ανεπαρκής έκταση κειμένου (κείμενο που δεν δίνει αρκετά στοιχεία στον βαθμολογητή ώστε να αξιολογήσει τα επιμέρους κριτήρια)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

ΦΟΡΜΑ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑΣ

Οι καθηγητές και καθηγήτριες που επιθυμούν να παραγάγουν δοκιμασίες για το **ΘΕΜΑ 2Β** ή το **ΘΕΜΑ 3** και να τις υποβάλουν προς κρίση για την Τ.Θ., στο πεδίο ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ, θα πρέπει να διαβάσουν προσεκτικά τις οδηγίες της δικής τους γλώσσας ο/η καθένας/μία, και να ακολουθήσουν την τυπολογία δοκιμασιών, ελαφρώς διαφορετική για την αγγλική από αυτήν της γαλλικής και της γερμανικής. Επίσης πρέπει να ακολουθήσουν πιστά τις προδιαγραφές για τον κάθε τύπο δοκιμασίας, αποτυπώνοντας τα χαρακτηριστικά της στην εξής φόρμα που πρέπει να συνοδεύει την κάθε δοκιμασία που θα υποβάλουν στην Επιστημονική Ομάδα της κάθε γλώσσας και την Κεντρική Επιτροπή της Τ.Θ.

Όνομα συγγραφέα	
Σχολική μονάδα	
Email συγγραφέα	
Γλώσσα εξέτασης	☐ EN (Αγγλική) ☐ FR (Γαλλική) ☐ DE (Γερμανική)
Θέμα	2β
Τύπος δοκιμασίας	☐ Α. Συμπλήρωση μέσω επιλογής (ορθή χρήση γραμματικών λέξεων, π.χ. άρθρων, αντωνυμιών, προθέσεων, κτλ.) ☐ Β. Συμπλήρωση μέσω επιλογής (ορθή μορφή μερών του λόγου) ☐ Γ. Αντιστοίχιση (φράσεων, ερώτησης-απάντησης, κτλ.)
Απαντητική κλείδα	☐ Παρέχεται
Πηγή κειμένου	Το κείμενο που έχω χρησιμοποιήσει ως αφετηρία στη δοκιμασία προέρχεται από (π.χ. το περιοδικό <i>Teenager</i> , No. 255, p. 32, την εξής ιστοσελίδα: http://inhabitat.com/7-biggest-threats-to-the-environment-why-we-still-need-earth-day/)
Θέμα	3
Τύπος δοκιμασίας	☐ Α. Συγγραφή βάσει κειμένου στην ξένη γλώσσα ☐ Β. Συγγραφή βάσει κειμένου στην ελληνική γλώσσα
Πηγή	Το κείμενο που έχω χρησιμοποιήσει ως αφετηρία για την παραγωγή γραπτού λόγου προέρχεται από
Παραγόμενο κείμενο	
Είδος κειμένου	 (βλ. Παράρτημα 1)
Έκταση κειμένου	 λέξεις
Συγκεκριμένο πλαίσιο παραγωγής	☐ Ορίζεται στην εκφώνηση (ποιος γράφει σε ποιον για ποιο σκοπό)
Απαραίτητη δήλωση	☐ Δηλώνω υπεύθυνα ότι η δοκιμασία που υποβάλω είναι πρωτότυπη και όχι αντιγραφή από διδακτικό βιβλίο ή βοήθημα ελληνικού ή ξένου εκδοτικού οίκου, από εκπαιδευτική ιστοσελίδα, κτλ.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ.

Νομίζω πως αν διαβάσετε τις προδιαγραφές-οδηγίες προσεκτικά, δεν θα έχετε απορίες. Ωστόσο, να καταστήσω σαφές και εδώ πως:

1. οι 2 δοκιμασίες που θα επιλέγονται από την Τράπεζα Θεμάτων θα είναι κοινού επιπέδου γλωσσομάθειας αλλά διαφοροποιημένης δυσκολίας.
2. Οι 2 δοκιμασίες που θα φτιάχνει ο/η εκπαιδευτικός μόνος/η του, θα πρέπει και αυτές όχι μόνο να είναι αντίστοιχου επιπέδου με τα δείγματα θεμάτων που περιλαμβάνονται στο ενημερωτικό φυλλάδιο, αλλά να «μιμούνται» τα θέματα που περιλαμβάνονται ως «μοντέλα» για να βοηθήσουν τον/την εκπαιδευτικό στο έργο του.